Informe Intermedio

Rapport Intermédiaire

INFORME NARRATIVO INTERMEDIO 1 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» Número del contrato: DCI-ENV/2011/273-200

-- 1 de 43 --

Proyecto: «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» © abril 2013 BRAINFOREST Barrio Ambowé, B.P: 23 749 Libreville – Tel: 07 97 84 25 Correo electrónico: info@brainforestgabon.org – www.brainforest-gabon.org N° de registro: 00265/ MISPD/SG/CT - NIF: 89616C ® Las opiniones expresadas, la información presentada en este informe no constituyen de ninguna manera la expresión de la opinión de los donantes y son responsabilidad de Brainforest. 2

-- 2 de 43 --

INFORME NARRATIVO INTERMEDIO 1 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» 3 Número del contrato: DCI-ENV/2011/273-200

-- 3 de 43 --

4 Un taller de sensibilización (Cocobeach)

-- 4 de 43 --

5 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» I -

DESCRIPCIÓN ..... 7 I-a) Nombre del beneficiario del contrato de subvención ..... 7 I-b) Nombre y función de la persona de contacto ..... 7 I-c) Nombre de los socios de la Acción ..... 7 I-d) Título de la Acción ..... 7 I-e) Número del contrato: ..... 7 I-f) Fecha de inicio y fecha de finalización del período de informes ..... 8 I-g) País o región(es) objetivo(s): ..... 8 I-h) Beneficiarios finales y/o grupos objetivo (incluyendo el número de mujeres y hombres): ..... 8 I-i) País en el que se realizan las actividades (si es diferente del punto 1.7) ..... 8 II - EVALUACIÓN DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE LA ACCIÓN ..... 9 II - 1) Resumen de la Acción ..... 9 II - 2) Actividades y resultados.....

..... 11 III -MODIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES. .....
..... 27 III - 1) Actividades modificadas/no realizadas. ..... 27 III - 2) Motivos para la modificación/no ejecución de la actividad planificada. ..... 28 III - 3) Contratos adjudicados .....
..... 31 III - 4) Por favor, proporcione un plan de acción actualizado ..... 32 IV - SOCIOS Y OTRA COOPERACIÓN .....
..... 33 IV - 1) Evaluación de las relaciones entre los socios formales de esta Acción.
..... 33 IV - 2) Relaciones entre la organización y las autoridades estatales. ..... 34 IV - 3) ¿Cómo han afectado estas relaciones a la acción?..... 35 IV - 4) Los vínculos y sinergias desarrollados con otras acciones. ..... 35 IV - 5) Sinergia con otras subvenciones recibidas anteriormente de la UE. ..... 36 V - VISIBILIDAD .....
..... 37 VI - 1) Informes de misiones (documentos pdf en anexo)..... 39 VI - 2) Folletos (documentos pdf en anexo) ..... 39 VI - 3) Nota de posición de la Sociedad Civil ..... 39 VI - ANEXOS .....
....39 VI - 4) Planificación de las acciones de comunicación (documentos pdf en anexo) ..... 41 VI - 5) Guía de comunicación (documentos pdf en anexo) ..... 41 VI - 6) Artículos de prensa .....
..... 41 VI - 7) Enlaces consultables .....
..... 41 ÍNDICE

Informe narrativo intermedio I 6 Prefecto de Mayumba inaugurando los trabajos Una vista de la asistencia

7 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» I-a) Nombre del beneficiario del contrato de subvención - ONG Brainforest. I-b) Nombre y función de la persona de contacto ZUE OBAME Richelieu, Responsable del Programa de gobernanza forestal, Punto focal FLEGT/ Sociedad civil. I-c) Nombre de los socios de la Acción - FERN - Well-

Grounded - Asociación Gabonesa para las Naciones Unidas (AGNU) - Nyanga-Tour - Red Dibumbu I-d) Título de la Acción « Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV » I-e) Número del contrato: DCI-ENV/2011/273-200 I - DESCRIPCIÓN

Informe narrativo intermedio I 8 I-f) Fecha de inicio y fecha de finalización del período de informes - Noviembre 2011 a Diciembre 2012 I-g) País o región(es) objetivo(s): Provincia del Estuario: Departamento de Komo Océano (Nzomoe), Departamento de la Noya (Cocobeach), Provincia de Woleu-Ntem: Departamento de Okano (Mitzic) Provincia de Ngounié: Departamento de Douya-Onoye (Mouila) Provincia de Nyanga: Departamento de Mougoutsi (Tchibanga) Departamento de Basse Banio (Mayumba). I-h) Beneficiarios finales y/o grupos objetivo (incluyendo el número de mujeres y hombres): Las 36 ONG miembros de la red FLEGT/APV de la sociedad civil (ver anexo), 20 personas por agrupación de aldeas en las zonas de explotación forestal siguientes: - Departamento de Nzomoe; - Departamento de la Noya (Cocobeach) - Departamento de Mougoutsi (Tchibanga) - Departamento de Basse-Banio (Mayumba) I-i) País en el que se realizan las actividades (si es diferente del punto 1.7) - Gabón

9 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» II - 1) Resumen de la Acción La acción tiene como objetivo favorecer la asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por los actores de la sociedad civil gabonesa. El propósito de este enfoque es preparar y fortalecer (cualitativamente) la participación de las OSC en las actividades de negociación y, posteriormente, de ejecución del APV. A tal efecto, la acción concentra sus actividades en torno a los siguientes ejes: Eje I: Fortalecimiento de las capacidades técnicas de las OSC sobre los elementos del plan dacción FLEGT Este eje apoya todas las actividades relacionadas con la sensibilización y la formación en los conceptos de FLEGT. Su objetivo es facilitar la asimilación y divulgación de los elementos del plan dacción FLEGT por la sociedad civil gabonesa para que esta participe cualitativamente en los trabajos de negociación y ejecución del APV. El informe presente da el detalle de los conceptos abordados durante el año 1 del proyecto. Eje II: Establecimiento de células de seguimiento de las actividades forestales. El objetivo de este eje es: Informar y formar a la sociedad civil, las comunidades rurales y las administraciones territoriales locales sobre la noción de OIF. También se trató de abordar la importancia de esta herramienta de gobernanza; discutir sobre sus desafíos y suscitar el interés de los beneficiarios de las formaciones respecto al concepto. Iniciar en la metodología, las técnicas y el uso de sus herramientas (GPS, cámaras digitales, etc.). A excepción del protocolo de acuerdo en curso de elaboración por el equipo de consultores juristas, el presente informe no señala en el marco de este eje ninguna actividad implementada durante el año 1. Los gestores del proyecto han tomado la decisión deliberada de posponer para el año 2 las actividades relacionadas con este eje de trabajo. II - EVALUACIÓN DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE LA ACCIÓN

Informe narrativo intermedio I 10 La razón es simple: al ser ya beneficiarios de un apoyo del programa ACP-FLEGT de la FAO para apoyar la formación sobre la OIF externa en beneficio de las OSC, los gestores del proyecto quisieron capitalizar las aportaciones y lecciones aprendidas del programa que apoya la FAO, para luego proceder a la creación de las células de seguimiento de las actividades forestales tal como se prevé en el proyecto que apoya la delegación de la UE, en

el eje 2. Así, las células podrían estar activas y fuertes con las enseñanzas recibidas durante el proyecto con el programa ACP-FLEGT. Eje III: Participación efectiva de la plataforma en las negociaciones. Este eje tiene como objetivo apoyar las actividades relacionadas con la formación en técnicas de abogacía y el apoyo institucional a las OSC. Aseguradas por FERN, las actividades relativas a la formación en técnicas de abogacía se han implementado y se presentan en el informe. El apoyo institucional destinado a Well-Grounded ya no se ha llevado a cabo, por lo que no se indica nada al respecto. También se observa la falta de progreso en el proceso de negociación del APV FLEGT en Gabon, que no ha permitido asegurar una participación más dinámica de las OSC. Eje III: Participación efectiva de la plataforma en las negociaciones. Este eje tiene como objetivo apoyar las actividades relacionadas con la formación en técnicas de abogacía y el apoyo institucional a las OSC. Aseguradas por FERN, las actividades relativas a la formación en técnicas de abogacía se han implementado y se presentan en el informe. El apoyo institucional destinado a Well-Grounded ya no se ha llevado a cabo, por lo que no se indica nada al respecto. También se observa la falta de progreso en el proceso de negociación del APV FLEGT en Gabon, que no ha permitido asegurar una participación más dinámica de las OSC.

11 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» Eje IV: La comunicación Se han producido numerosos documentos de comunicación sobre el FLEGT, así como el plan de comunicación del proyecto, y herramientas que están disponibles en línea. II - 2) Actividades y resultados El presente informe ofrece una visión general de las actividades que se han implementado durante el período que va de noviembre de 2011 a diciembre de 2012. Estas actividades se refieren a los ejes siguientes: reforzamiento de las capacidades de las OSC; participación en las negociaciones; comunicación. También proporciona información sobre las actividades que no se han llevado a cabo, y sobre las razones para la no ejecución de estas últimas. Evaluación de las actividades relativas al eje 1 Reforzar las capacidades de las OSC de la plataforma FLEGT para permitirles comprender y analizar ciertos temas clave del proceso FLEGT y los contenidos de la legislación forestal relacionados con estos temas. Este eje tenía como objetivo organizar dentro del país (Estuario, Nyanga, Woleu-Ntem, Ogooué-Ivindo, Ngounié) y en Libreville, 8 misiones de sensibilización e información sobre los siguientes conceptos del FLEGT: – Observación Independiente de los Bosques; – Sistema de trazabilidad de la madera; – La cadena de suministro; – Los procedimientos de control de la conformidad de la madera. Sin embargo, de las 5 regiones contratualmente seleccionadas para acoger las misiones de sensibilización debido a que albergan intensas actividades de explotación forestal, (Estuario, Nyanga, Woleu-Ntem, Ogooué-Ivindo y Ngounié) solo dos provincias (Nyanga y Estuario) han sido parcialmente cubiertas. Para la provincia de Nyanga, las actividades se llevaron a cabo precisamente en los departamentos de Basse Banio y Mougoutsi. Los trabajos se desarrollaron durante dos (2) días

 y participaron 30 personas en cada sitio. La organización y el desarrollo, por otro lado, requirieron 7 días para cada taller. Así, del 08 al 15 de mayo los trabajos se llevaron a cabo en MAYUMBA en Basse BANIO, y del 16 al 22 en TCHIBANGA en el departamento de MOUGOUTSI. En Estuario, se realizó del 21 al 30 de marzo de 2012 en NZOMOE, y del 1 al 7 de abril en Cocobeach, departamento de NOYA. Durante las actividades de sensibilización, además de hacer presentaciones, debates interactivos, se distribuyeron folletos sobre cada uno de los siguientes temas. Un total de 250 ejemplares de folletos por sitio: – ¿Qué es el FLEGT?, – El desarrollo de las leyes a través del FLEGT – La política comercial de la UE a través del FLEGT – ¿Por qué es necesario desarrollar una asociación con los países

productores...? Los talleres fueron organizados por las OSC AGNU y Nyanga-Tour en sus respectivas calidades de socios del proyecto, pero también y sobre todo de organizaciones miembros de la plataforma FLEGT cuyas zonas de actividades mencionadas son precisamente las regiones de intervención. El Estuario para AGNU, y Nyanga para la ONG Nyanga-Tour. El apoyo técnico para encuadrar los intercambios, restituir los contenidos de los conceptos, y intentar garantizar los objetivos previstos fue asegurado por Brainforest. La selección de los participantes, por su parte, obedecía a dos criterios: el principal y más importante era la proximidad de su entorno de vida (pueblos o agrupaciones de pueblos) con los sitios de explotación de la madera: concesiones forestales, aserraderos, parque de madera o sitio de explotación forestal. El segundo criterio era más subjetivo y tomaba en cuenta la calidad del individuo en cuestión (jefes de familias o de clanes, personas influyentes en los pueblos o comunidades, jóvenes escolarizados y otras élites activas o jubiladas). Las autoridades locales también fueron invitadas a los trabajos en virtud de: (i) sus estatus de autoridades administrativas y, (ii) la importancia estratégica que tiene el recurso forestal en el contexto futuro de la entrada en vigor de la Ley sobre la descentralización. Sobre lo que se ha hecho:

13 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» 1) Acerca de la Observación Independiente de los Bosques (OIF). La comunicación se centró en precisar el contenido del concepto de OIF. Para ello, fue útil proporcionar: – La definición. – El objetivo. – Las diferentes formas. En cuanto a la definición, los participantes retuvieron que la Observación Independiente de los Bosques (OIF) es un enfoque que consiste en recopilar información creíble y verificable sobre la aplicación de las leyes forestales y los problemas específicamente relacionados con la gobernanza, y utilizar esta información para alentar a los gobiernos a tomar medidas que aborden directamente los problemas identificados. En cuanto al objetivo, aprendieron que una OIF busca contribuir al esfuerzo de contener las pérdidas de ingresos del Estado en este sector económico, como subraya un informe de la Banco Mundial1. Además, que la OIF busca la mejora de la gobernanza en el contexto particular de un APV/FLEGT. También se precisó la necesidad de fortalecer adecuadamente las capacidades técnicas de las organizaciones de la sociedad civil en materia de observación independiente de la aplicación de las leyes forestales y de los principios de buena gobernanza. Esta necesidad, se les enseñará a los participantes, ya encuentra un inicio de solución a través del proyecto que apoya el Programa ACP-FLEGT de la FAO. La implementación de las siguientes operaciones constituye los elementos tangibles: 1. Iniciar a estos actores en la preparación y realización de encuestas de campo; 2. Desarrollar entre ellos un enfoque de informes y reportes fiables, objetivos y útiles, apoyado si es posible por la gestión de una base de datos; 3. Involucrar a los diferentes actores en una dinámica destinada a provocar una reforma de los textos y su aplicación efectiva; 4. Familiarizar a estos últimos con el uso de ciertas herramientas básicas (GPS, cámaras digitales, software de procesamiento de datos cartográficos). Abordando las diferentes formas de OIF, se explicó a los participantes que existen dos tipos de observación independiente de la aplicación de las leyes forestales y de la gobernanza2. 1. La Observación Independiente Externa (OIE) realizada muy a menudo por las OSC, sin un protocolo de acuerdo con el gobierno. Esta forma no garantiza ni el acceso a los sitios físicos, ni a los documentos. 2. Luego, está la OI-FLEG oficialmente mandatada (OIM). Esta última se basa en un protocolo de acuerdo establecido entre el gobierno y un operador tercero, para permitir que este último lleve a cabo actividades de seguimiento de la aplicación de las leyes. Este tipo de OIF da acceso a todos los sitios físicos de explotación forestal, y a todos los documentos oficiales. Sin embargo, es importante precisar que es el resultado de una negociación y que tanto el acceso a la información sigue dependiendo de las cláusulas del acuerdo establecido, como la publicación de

los resultados de las encuestas está sujeta a validación por parte de la parte gubernamental. A la luz de los dos enfoques, se debe retener que la OIE se beneficia de un coeficiente de libertad importante, pero que su acción tiene un alcance reducido debido a su carácter informal. Por el contrario, la OIM es víctima de las cláusulas de la negociación. Para completar la sesión de información, se indicó que las grandes etapas de implementación son las mismas para las dos formas de OI-FLEG3. Según las negociaciones del APV FLEGT en Gabón por el momento, parece poco probable que el gobierno esté dispuesto a aceptar una OIM, por lo que por el momento la estrategia de las OSC tiende más bien a establecer la OIE, una vigilancia realizada por las OSC y representantes de las comunidades locales. Así, la OIE podrá desarrollarse independientemente del progreso del proceso APV FLEGT y podrá servir como

'vigilancia' general sobre la gobernanza forestal y la aplicación del Código Forestal. 2 Manuel_OIFLEG_REM.pdf. 2012. 3 Idem

15 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» Tabla n°1: etapas de implementación de una operación de OIF. 2) Acerca del Sistema de trazabilidad de la madera, de la cadena de suministro, y de los procedimientos de control de la conformidad de la madera. La comunicación, durante las sesiones de información, presentaba estas tres nociones como constitutivas de un todo homogéneo llamado Sistema de Verificación de la Legalidad (SVL). El SVL es un conjunto de medios fiables que permiten distinguir los productos forestales de origen lícito de los de origen ilícito. Para ello, el SVL integra tanto: – Un sistema de trazabilidad de los productos; – Procedimientos de control; – Una definición de la cadena de suministro.

Informe narrativo intermedio I 16 Para permitir que los participantes comprendan bien los contenidos de las nociones abordadas, los gestores del proyecto indicaron que La trazabilidad es la capacidad de rastrear el recorrido de un pro- ducto, ya sea maderero o alimentario... a través de todas las etapas de producción, transformación y distribución. Es la capacidad de seguir un producto desde su concepción hasta su fin de vida. En el caso de la madera, del tocón del árbol hasta el puerto de exportación. Ilustrando el tema, se explicó a los participantes que se tratará, a partir de un identificador acordado (código de barras, por ejemplo, etc.), de rastrear una madera. En otras palabras, se tratará de establecer un vínculo informático que permita rastrear un producto maderero puesto en el mercado, desde el producto de consumo final hasta el tocón del árbol que se utilizó para fabricar el producto. Así, se esperaría que el sistema de trazabilidad elaborado por Gabón proporcione información como: el país productor, el nombre del concesionario; el título de explotación, su localización geográfica, las coordenadas de la Unidad Forestal Ordenada (UFO), y de la Zona de corte donde se ha extraído la madera, etc.... El objetivo buscado a través del desarrollo de un sistema así es dar a las administraciones competentes, al sector privado y a la sociedad civil la posibilidad de tener una idea precisa4: 1. Del origen de la madera producida; 2. Del carácter legal de las fuentes de emisiones; 3. De las cantidades producidas y, eventualmente, de los retornos obtenidos en términos de recetas y beneficios sociales para las comunidades. Se trata de una herramienta de garantía de la conformidad legal de las maderas, tanto como de la gobernanza. En cuanto a los procedimientos de control, se dirá que se trata de todas las operaciones administrativas que contribuyen a verificar que una madera ha sido producida de acuerdo con el procedimiento reglamentario. Los procedimientos de control son específicos de cada administración que interviene a lo largo de la cadena de suministro, recordó el conferenciante. Finalmente, se abordó la cadena de suministro. Se recordará que esta noción, por su parte, se refiere a los diferentes niveles (puntos) de control de

la conformidad de las maderas. La cadena de suministro se extiende desde los sitios de producción hasta los puntos de exportación, pasando por las zonas de almacenamiento. Lo que hay que recordar, subrayará el conferenciante, es que el dominio de la cadena de suministro introduce la necesidad de tener un medio de control fiable que evite en los puntos de "alto riesgo", la mezcla de maderas de orígenes ilícitos con las de orígenes lícitos. La información anterior confirma la idea sostenida al inicio de la exposición y según la cual, las tres nociones evolucionan en fase práctica en una lógica de sinergia, concluirá el punto focal. De hecho, no puede haber un control de la cadena de suministro eficaz si este último no está acompañado de un sistema de trazabilidad, complementado en su eficacia por la definición formal de procedimientos de control claros y precisos, con identificación de los objetos a controlar. A tenor de las exposiciones, el análisis de las reacciones de los participantes durante sus intervenciones respectivas ha permitido los siguientes comentarios: 1. Sobre el conocimiento del proceso FLEGT en general, y de los conceptos discutidos en particular. Las diferentes sesiones de información han permitido descubrir que el conocimiento de la temática FLEGT, el compromiso del país con este proceso, los objetivos que se persiguen son globalmente desconocidos tanto por las administraciones sectoriales desconcentradas (Aguas y Bosques, Medio Ambiente, Agricultura, Economía, Trabajo, etc.) como por las administraciones decentralizadas que, sin embargo, tienen interés en tener una mejor comprensión de esta temática, para poder tener un buen control de los recursos forestales, primera fuente de

ingresos para sus presupuestos en el contexto futuro de la entrada en vigor del régimen de descentralización. En cuanto a las OSC, si la temática no es nueva para ellos, el dominio de todos los conceptos aún necesita ajustes. Así, tomando especialmente el caso de la OIF, muchos de ellos han escuchado hablar de ello, pero la capacidad real para practicar la observación necesita ser reforzada. Ciertamente, el proyecto que apoya la FAO tiene como objetivo establecer los fundamentos del ejercicio de la OIF, pero aún queda por sostener que es a través de la repetición del ejercicio y la disponibilidad de herramientas que unos y otros podrán perfeccionar sus competencias en materia de OIE. Los siguientes extractos de intervenciones tienden a ilustrar los contenidos de los intercambios que siguieron a las exposiciones. Estas intervenciones también muestran, sobre todo, el interés que las poblaciones nacionales otorgan a los recursos forestales del país. En el Estuario en los departamentos de NZOMOE y de la NOYA Las partes interesadas recordaron las deficiencias del sector forestal denunciando la ausencia de un beneficio real de la explotación de la madera para las comunidades ribereñas, a pesar de las disposiciones reglamentarias que prevén derechos y obligaciones a respetar en su beneficio. Un participante, además líder de un grupo de aldeas, dirá lo siguiente: «No nos negamos a respetar la Ley sobre los bosques, a diferencia de la idea extendida según la cual son los aldeanos quienes destruyen los bosques al cortar madera sin estar autorizados. Estamos de acuerdo con todos los objetivos explicados aquí. Pero queremos estar al tanto de lo que sucede y también beneficiarnos de los beneficios de estos bosques porque, si nos quitan todo, ¿con qué viviremos?». 2. Sobre las acciones a llevar a cabo para hacer avanzar la causa de la temática FLEGT en Gabón. Los comentarios y, sobre todo, las recomendaciones de los participantes y de algunos oficiales, han sido percibidos como una pista rica de enseñanzas para ayudar al expediente FLEGT a avanzar. Sobre los comentarios y en la Nyanga, el Gobernador de la provincia en persona dirá: «La débil implementación de una cadena de solidaridad entre las partes interesadas de la ges- tión sostenible de los recursos naturales es una de las causas que explican los límites de la cadena de madera tal como ustedes la abordan a través de este proceso gubernamental. Por ejemplo: – La falta de coordinación de los esfuerzos y acciones emprendidas por las partes interesadas; – El conocimiento a veces insuficiente de los roles y prerrogativas de unos y otros, siendo actores de una misma cadena; – La falta de oferta de servicios públicos de calidad, provenientes de las OSC, debido esencialmente a su baja capacidad

técnica. Son tantos elementos que, más allá de consideraciones subjetivas, pueden frenar la dinámica de un sector de actividad. La eficacia de la acción emprendida por el gobierno dependerá también de la capacidad de unos y otros para conjugar sus esfuerzos con los del gobierno.» Las OSC han formulado sobre todo recomendaciones destinadas a hacer su participación en la acción de lucha contra la explotación ilegal de los bosques más dinámica. Se trata de: – Para la Administración de bosques y los otros servicios técnicos locales de gestión de recursos naturales, facilitar su trabajo aceptando las solicitudes de colaboración en el terreno; – Intensificar su despliegue en el terreno para, no solo informar a las comunidades, sino también a las administraciones; – Promover la distribución equitativa de los beneficios derivados de la explotación forestal. Teniendo en cuenta todo lo anterior, la evaluación objetiva del eje fuerza lleva a las conclusiones siguientes: (i) el nivel de percepción de los contenidos del FLEGT debe, de manera general, ser reforzado para obtener una adhesión masiva a sus objetivos; (ii) además de las formaciones teóricas, es importante que los actores practiquen los

aprendizajes; (iii) el bajo nivel cultural de los actores (comunidades rurales y muchos miembros de las OSC) invita a los gestores de proyectos a encontrar métodos innovadores para transmitir el mensaje. En cualquier caso, al final de la fase de sensibilización llevada a cabo en el año 1, se debe tener en cuenta que el año 2 servirá para evaluar la internalización de los conceptos por parte de las OSC y las comunidades. Evaluación de las actividades relativas al eje 3 que permite a las OSC miembros de la plataforma FLEGT participar efectivamente en el proceso de negociación del APV FLEGT y, más generalmente, en la implementación del futuro acuerdo entre Gabón y la UE. Aquí, el objetivo del proyecto era llevar a los actores de la sociedad civil a entrenarse en desarrollar posiciones propias sobre las temáticas abordadas en el marco del proyecto, así como sobre otros temas específicos que son o serán objeto de discusión entre las partes interesadas durante el proceso de negociación del APV. Asegurado por Brainforest y FERN con algún apoyo jurídico de Client Earth, las actividades relacionadas con este eje se traducen en: 1- Actividades y Resultados. Celebración de una reunión de concertación de la plataforma el 21 Abril 2012, sobre las prioridades de la sociedad civil en relación con la cuadrícula de legalidad y el APV en general.

21 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» Esta reunión contó con la participación de 21 OSC de las 32 que conforman la red FLEGT de la sociedad civil gabonesa. El objetivo de estos trabajos era hacer un balance sobre el nivel de avance de las negociaciones relativas a la firma del APV entre Gabón y la Unión Europea y formular una nota de posición sobre sus prioridades en la cuadrícula de legalidad (principios 3, 4, 9), el proceso APV FLEGT y sus compromisos. 1- Organización de una formación de cabildeo de las OSC del 27 al 28 de noviembre, en relación con las temáticas actuales (proceso APV FLEGT, inseguridad de la tenencia, mercado de créditos y acaparamiento de tierras a través de grandes plantaciones agroindustriales). La formación se basó en el manual de FERN “Provocar el cambio” y permitió a los 27 participantes de 18 OSC de la plataforma apropiarse del manual y comprender las diversas enfoques de cabildeo así como los beneficios y desventajas, el proceso de cabildeo, las herramientas disponibles, la cartografía de adversarios y aliados. La formación consistió en sesiones técnicas y también en aplicaciones prácticas en trabajo en grupo sobre temas relevantes. Es gracias a estos ejercicios reales que las OSC pudieron apreciar la formación. La evaluación de la formación indica que los participantes generalmente quedaron satisfechos (Documentos en anexo). Las presentaciones del taller están disponibles en el sitio web de gabon ma terre. Además de la formación de cabildeo, hubo una sesión interactiva facilitada por Client Earth sobre el manual de procedimientos para la elaboración de pliegos de condiciones. Esto fue indicado como textos de aplicación a incluir en la última versión de la cuadrícula de legalidad

para la cual la plataforma de la sociedad civil iba a hacer propuestas. Intercambios entre Client Earth, FERN y Brainforest comenzaron en mayo de 2012 y un primer borrador fue presentado a la plataforma. Los trabajos en grupo y un debate interactivo en plenario permitieron integrar otros elementos. (La versión actual en anexo). Es importante señalar que el manual de procedimiento, una vez finalizado, está destinado a las partes interesadas de las negociaciones del APV FLEGT y, una vez adoptado, se dirigirá a todos los actores del sector forestal (poblaciones rurales, operadores privados, administraciones locales, administración de bosques, autoridades judiciales, socios de desarrollo, autoridades de emisión de licencias FLEGT, etc). 5 http://loggingoff.info/fr/document/la-soci%C3%A9t%C3%A9-civile-gabonaise-pr%C3%A9sente-sa-premi%C3%A8re-note-de- position 6 http://www.fern.org/fr/publications/toolkits/provoquer-le-changement-un-kit-d%E2%80%99outils-pour-les- ong-africaines 7 http://gabonmaterre.org/index.php/activites/actu/atelier2-2

Informe narrativo intermedio I 22 Este manual y los textos de aplicación son sin duda una de las prioridades más altas para la totalidad de la sociedad civil y para las comunidades locales. 2- Organización de un taller nacional sobre la tenencia de la tierra bajo la doble supervisión de FERN y Brainforest, con la colaboración de ClientEarth del 11 al 12 de julio de 2012, incluyendo los vínculos entre el proceso FLEGT y la inseguridad de la tenencia. Durante este taller, se lanzó el informe de Liz Alden Wiley “Los derechos de la tierra en Gabón, afrentando el pasado – y el presente”. El informe se basa en una investigación detallada sobre el marco jurídico realizado en Gabón en noviembre y diciembre de 2011, así como en visitas a tres provincias de Gabón. Para este taller, el público objetivo eran, por supuesto, las OSC de la red FLEGT, pero también todas las administraciones involucradas en cuestiones de tenencia, así como el sector privado (como por ejemplo Olam). 8 http://www.fern.org/fr/lesdroitsfonciersauGabon

23 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» Para el taller nacional sobre la tenencia, las listas de asistencia mostraban 60 invitados, los estudios obligaron a los consultores a investigar en una muestra de pueblos (10) en tres provincias (Woleu-Ntem, Ngounié, Nyanga) de las 9 que cuenta el país. Un panel de 150 informantes fue consultado en todos los pueblos. Las presentaciones del taller están disponibles en el sitio web gabonmaterre.org. Este taller fue seguido por una reunión de trabajo de la plataforma Medio Ambiente Gabón el 13 de julio de 2012. La cual resultó en la creación de una nueva dinámica ‘GabonMaTerreMonDroit’ impulsada por las OSC gabonesas, al lado de las discusiones FLEGT que no avanzaban. El plan de acción para sensibilizar a las poblaciones sobre sus derechos está incluido en el anexo. En cuanto a la dinámica ‘GabonMaTerreMonDroit’, las actividades de sensibilización se realizaron en 3 provincias (Woleu-Ntem, Estuario, Ngounié) de enero a febrero de 2013. La dinámica ‘GabonMaTerreMonDroit’ debe ser entendida como un ejercicio práctico destinado a probar la capacidad de cabildeo de las OSC ante las autoridades descentralizadas y las poblaciones rurales después de su iniciación en los fundamentos de la técnica de cabildeo. Aunque esta actividad no fue financiada directamente por el proyecto DUE, nos parece pertinente hacer referencia a ella porque demuestra que, a pesar del estancamiento del proceso APV FLEGT, la plataforma continuó trabajando en un marco más amplio de mejora de la gobernanza y los derechos de las comunidades. 3- Los dos representantes de la sociedad civil para las negociaciones del APV: Richelieu Zue Obame de Brainforest y Hubert Aime Koumba de la ONG Medio Ambiente Sin Fronteras/AGNU participaron activamente en esta iniciativa y en un taller organizado por FERN en Bruselas del 3 al 10 de octubre de 2012 para el ACRN (la red Africana de plataformas de la sociedad civil de los países APV). Este taller consistió en

intercambios internos sobre los éxitos y desafíos durante la negociación y la ejecución del APV, intercambios con ONG internacionales, una sesión de trabajo con la Comisión Europea (DG DEVCO y DG ENV) y un evento en el Parlamento Europeo. Todos los documentos están disponibles en el sitio de 9 http://gabonmaterre.org/index.php/activites/actu/atelier1-2 10 http://www.gabonmaterre.org/

Informe narrativo intermedio I 24 logging-off. Una nota de posición también fue publicada. Esta actividad tampoco fue financiada directamente por el proyecto de la DUE, pero demuestra cómo la sociedad civil gabonesa interactúa con sus socios de otros países para poder participar más eficazmente en el proceso de negociación del APV FLEGT. Evaluación de las actividades relativas al eje 4 sobre la comunicación y la visibilidad del proyecto. El objetivo de este eje era divulgar la información sobre el FLEGT, en particular sus objetivos, su importancia y, sobre todo, la información sobre el compromiso de Gabón con el proceso de mejora de la gobernanza forestal a través de este instrumento que propone la UE. Se utilizaron diferentes canales y soportes de comunicación para permitir la realización de esta misión. Los enlaces relacionados se publican en el sitio web de Brainforest. Se trató para la prensa, de los siguientes medios: – Radio Africa n°1 ; – El programa Medio Ambiente + del canal de televisión TV+ ; – La prensa escrita, en particular el diario « Gabon Matin » ; – La prensa en línea « Gabonreview », y « Gabonnews ». En cuanto a los soportes de comunicación, se produjeron folletos temáticos para divulgar los objetivos del FLEGT. Estos folletos tratan sobre: – El FLEGT y sus temáticas; – Qué es el FLEGT ; – El desarrollo de las leyes a través del FLEGT ; – La política comercial de la UE a través del FLEGT ; – ¿Por qué es necesario desarrollar una asociación con los países productores ? Los folletos son consultables en el sitio web de Brainforest en la dirección: www.brainforest-gabon.org. Hemos distribuido un total de 1000 copias de estos folletos al término de todos los talleres de sensibilización. 11 http://loggingoff.info/fr/document/tous-les-documents-et-pr%C3%A9sentations-de-notre-at%C3%A9lier-crn-du- 3-au-10-octobre-2012-%C3%A0-bruxelles

25 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» Además, FERN ha publicado en el sitio « Logging off » un cierto número de publicaciones que tratan sobre: – 1 El glosario del FLEGT ; – 2 ¿Qué es el FLEGT ? ; – 3 La política comercial de la UE. Estas publicaciones se están distribuyendo actualmente en formato digital a todas las personas que deseen obtener información sobre el FLEGT, cuando nos es imposible, por falta de copias, proporcionarles las que hemos producido. Los enlaces que dirigen a estos soportes están anexados al presente informe. Si bien se han producido muchos elementos, es necesario admitir que la gestión del sitio web, principal interfaz de las actividades del proyecto, aún debe mejorar durante el año 2. Para la finalización de este informe, ya hemos puesto la mayoría de los documentos en línea. El plan de comunicación de Brainforest para este proyecto también está en línea. 12 http://loggingoff.info/fr/processes/flegt

Informe narrativo intermedio I 26

27 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y ejecución del APV» III - 1) Actividades modificadas/ no realizadas. Las actividades modificadas o no realizadas se refieren a cada uno de los ejes a continuación. Eje I : Fortalecimiento de las capacidades técnicas

de las OSC sobre los elementos del plan de acción FLEGT. Para este eje, las actividades no realizadas se refieren a las misiones de sensibilización que no se llevaron a cabo en el Estuario y en la Nyanga (en respectivamente dos departamentos de cuatro, identificados para cada una de estas provincias). También se trata de las misiones que no se realizaron en Woleu-Ntem, Ngounié, y Ogoué Ivindo, excluyendo así estas provincias que, sin embargo, fueron contratualmente retenidas. Finalmente, se trata de los talleres que debían organizarse en Libreville, con el objetivo de los mismos conceptos que se abordaron dentro del país. La utilidad de estos talleres era facilitar: (i) la comprensión de los conceptos; (ii) el dominio de los desafíos que encierran; (iii) suscitar la movilización para reclamar su implementación perfecta en el contexto de un APV firmado. Eje II : Establecimiento de células de seguimiento de las actividades forestales. El establecimiento de células de vigilancia de las actividades forestales no tuvo lugar. El objetivo de estas células era iniciar a las OSC y las comunidades en las actividades de OIE. El interés era que estas partes interesadas estuvieran equipadas para desplegar cabildeos eficaces, reforzados por los datos recolectados en el terreno, en forma de pruebas. III - MODIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES.

Informe narrativo intermedio I 28 Eje III: Participación efectiva de la plataforma en las negociaciones. Se trata de actividades de apoyo al fortalecimiento de las capacidades institucionales de las OSC de la plataforma "Medio Ambiente Gabón" de manera amplia, y más específicamente de las OSC locales asociadas que son: AGNU, Nyanga-Tour y Red DIBUMBU. Diseñadas para permitir que las enseñanzas y experiencias adquiridas en el marco del pro- yecto y de otras acciones conexas (FAO, DFID, etc.) lleguen a terrenos propicios, las actividades que debían hacer posible estos resultados no se llevaron a cabo para garantizar su contribución a la mejora de la dinámica de la sociedad civil en Gabón. Eje IV: La comunicación. La principal actividad deficiente y más perjudicial ha sido el carácter poco funcional del sitio web que debía albergar la información del proyecto. Este sitio no ha sido objeto de una animación adecuada. III - 2) Motivos para la modificación/no ejecución de la actividad planificada. En términos generales, el proyecto ha sufrido retrasos con respecto al calendario inicial. Se han registrado no realizaciones y retrasos en las actividades por diversas razones. El calendario propuesto fue demasiado ambicioso y no tuvo en cuenta suficientemente las com- pentencias reales de los socios en las regiones. La falta de progreso del proceso APV FLEGT también ha creado una especie de confusión sobre la pertinencia de ciertas actividades de este proyecto, lo que ha causado retrasos. Finalmente, la comunicación interna de este proyecto no ha sido lo suficientemente eficaz. Se trata especialmente de la producción de informes de actividades por las OSC del interior del país, su centralización y la redacción final del informe consolidado intermedio 1. Esto fue, por lo tanto, un motivo de preocupación para la presentación a tiempo de los informes intermedios técnicos y financieros, las programaciones de actividades en retraso o incompletas. Esta situación será remediada en el año 2 mediante un acompañamiento muy estrecho de los socios locales por parte de Brainforest y FERN.

29 "Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV" Eje I: Fortalecimiento de las capacidades técnicas de las OSC sobre los elementos del plan de ac- tión FLEGT. Las acciones de sensibilización en Woleu-Ntem, Ogooué-Ivindo y Ngounié no se han llevado a cabo porque, bastante rápidamente después del inicio del proyecto, Brainforest se dio cuenta de que no era posible para EsF/AGNU y NyangaTour realizar las actividades en las otras pro- vincas, ya que no tenían influencia sobre las comunidades de estas localidades. Además, Brainforest en sí mismo no disponiendo (fuera del equipo del proyecto) de

suficientes recursos humanos que pudieran ser asignados a estas actividades en el lugar, fue necesario desarrollar asociaciones con OSC locales de estas regiones. Así, era necesario identificar otros socios confiables que pudieran encargarse de estas actividades. Era necesario formalizar el acuerdo con las OSC relais miembros de la plataforma, que debían asegurar la ejecución de esta actividad a nivel de estas provincias. Las discusiones con la Dinámica Mitzicoise para la provincia de Woleu-Ntem no concluyeron hasta noviembre de 2012, por lo que nos quedaba formalizar el partenariat después del aviso del financiador. En cuanto a las negociaciones con la ONG MUYISSI para la toma en cargo de las actividades en la provincia de Ngounié, habían progresado lo suficiente para llegar en julio de 2012 a un acuerdo de principio con los responsables de esta organización. Frente a esto, fue necesario retomar la negociación con Muyissi en noviembre para llegar finalmente a una co-dirección de las tareas (Brainforest-Muyissi) en Mouila. Nuevamente, este acuerdo interno debe primero pasar por la validación del financiador. En lo que respecta a las misiones faltantes de Estuaire y Nyanga, y de los talleres de Libreville, una insuficiencia de tesorería en las fechas programadas de ciertas actividades, (a partir de mayo de 2012) debido al alquiler/venta del vehículo del proyecto, ha retrasado considerablemente la implementación de ciertas operaciones. De hecho, habiendo recibido el 80 % del monto del presupuesto del año 1, la adquisición del vehículo se realizó por su parte sobre el 100 % del monto requerido por el proveedor, penalizando así ciertas líneas del presupuesto, según las explicaciones de la célula contable y financiera. En cuanto a Ogooué-Ivindo, la ausencia hasta la fecha de un socio en esta provincia nos llevó a sustituirla por dos departamentos de la provincia de Woleu-Ntem, que comparten con Ogooué-Ivindo el macizo forestal de Minkébé, uno de los últimos ecosistemas intactos, y que, lamentablemente, cada vez más atrae a operadores económicos de diversos sectores (industrias de la madera, minería, conservación) y a explotadores artesanales de oro y madera. Eje II: Establecimiento de células de seguimiento de actividades forestales. Siendo ya beneficiario de un apoyo del programa ACP-FLEGT de la FAO para apoyar las actividades de formación sobre el OIF externo por las OSC, los gestores del proyecto bajo la orientación del coordinador del programa querían capitalizar los aportes y lecciones aprendidas del proyecto con la FAO, para luego programar la creación de las células de seguimiento de las actividades forestales en el marco del proyecto que apoya la delegación de la UE. Este enfoque desde un punto de vista estratégico tenía como utilidad hacer que las células estuvieran inmediatamente activas desde el año 2, fuertes de las enseñanzas que habían recibido durante el proyecto con el programa ACP-FLEGT. Eje III: Participación efectiva de la plataforma en las negociaciones y fortalecimiento de las capacidades organizativas de los socios. Tras la evaluación de las capacidades institucionales de los socios locales en los meses de abril y mayo y después de varios intercambios entre Well-Grounded y estas

OSC (AGNU, Nyanga Tour) durante las misiones en Libreville de la persona recurso de Well-Grounded, encargada de las actividades del proyecto, esta última concluirá que un trabajo en profundidad que requiere más tiempo y recursos, comparativamente a lo que el proyecto había previsto, es necesario para abordar las necesidades de fortalecimiento de las capacidades institucionales. Este análisis fue compartido con todos los socios y se organizó una reunión de trabajo en Bruselas en octubre, agrupando: Brainforest, FERN, Well-Grounded, y inicialmente AGNU. La reunión de Bruselas concluyó: (i) en el retiro de Well-Grounded del proyecto; (ii) en la reorientación de los recursos que le habían sido asignados hacia las tareas que FERN debía asegurar; En relación a la reorientación del presupuesto y las actividades, una reunión entre todos los socios en diciembre de 2012 indicó que FERN podrá apoyar a Brainforest con 1) el seguimiento del proyecto, aportando herramientas para mejorar los informes y sobre todo las análisis de resultados, conclusiones sustantivas, 2) la propuesta y facilitación para una

31 "Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV" mejor manera de comunicación, 3) una formación a medida según las necesidades iden- tificadas por los socios, 4) apoyo con la organización del taller final y 5) abogacía adaptada a los primeros resultados de los informes de misión. Se prevé una reunión en Brain- forest el jueves 25 de abril de 2013 con todos los socios que permitirá validar el nuevo calendario de trabajo para el 2º año todos juntos y concretar más exactamente el rol de FERN. Proponemos hacer una restitución dentro de la DUE el 26 de abril de 2013 según disponibilidad. Eje IV: La comunicación. Las razones de la no publicación en línea de la información están relacionadas con los trabajos realizados en el sitio web de Brainforest. Sin embargo, estos últimos acaban de concluir y toda la información estará disponible en el menor tiempo posible. III - 3) Contratos adjudicados Durante el período de informes, se ha adjudicado un solo contrato de más de 10.000 € para la implementación de la Acción. Se trata de la compra del vehículo del proyecto: – Monto: 11 015 000 FCFA TTC (EUR 16 792,26) – Procedimiento de adjudicación (Anexo IV del Contrato de subvención; Punto 5.3): Procedimiento negociado sin publicación (Reglas aplicables a la contratación de suministros; Contrato por un valor inferior a EUR 60 000). Tras consultar a 3 proveedores, hemos negociado un alquiler-venta con el proveedor con la mejor oferta. – Nombre del contratista: ETS GASSAMFO

III - 4) Por favor, proporcione un plan de acción actualizado Proyecto DUE Plan de Acción y Calendario Junio 2013 – Mayo 2014 Eje 1: Sensibilización y divulgación del proceso FLEGT (máx 16 misiones) Zona Socio Descripción Fecha Estuaire EsF Finalizar los 2 sitios de los 4 en total Junio-julio 2013 Nyanga Nyanga Tour Finalizar los 2 sitios de los 4 en total Junio- Julio 2013 Ngounie Muyissi Asegurar la sensibilización en los sitios identificados Junio-julio 2013 Woleu Ntem Brainforest con Dyna- mique Mitzicoise Asegurar la sensibilización en los sitios identificados (Mitzic, Oyem) Junio-Julio 2013 Eje 2: Establecimiento de célula de seguimiento de observación Identificación de los investigadores por los socios locales Junio-Julio 2013 Formación de los investigadores por los socios locales (n=20), examen, puesta en marcha de célula de seguimiento (n=10- Agosto 2013 Misiones de prueba OI-FLEG en el terreno con socios locales (1 informe por mis- sión) Octubre 2013-Febrero 2014 Informe final de los socios sobre las misiones de prueba por zona Marzo 2014 Presentación del OIF a la plataforma durante una restitución tras la recepción de los informes. Invitación también a la administración concernida en DUE Abril 2014 Finalización de los informes Mayo 2014 Eje 3: Participación efectiva de la plataforma Medio Ambiente Gabón en la negociación Un taller nacional sobre la trazabilidad por TFT Septiembre 2013 Un taller regional (1 por zona) sobre los aspectos de gobernanza forestal en el proceso FLEGT, su rol en la implementación y el OI-FLEG Octubre-Noviembre 2013 Eje 4: Comunicación Emisión sobre el proceso FLEGT y el proyecto DUE/OI-FLEG Junio Actualización en el sitio web (Brainforest, Logging Off) todos los documentos del proyecto 15 de Abril a más tardar Publicación accesible para el gran público sobre el proyecto y OI-FLEG 15 de Abril a más tardar Otros (a identificar, boletín, ...) Abril - Mayo Cobertura en la prensa, colaboración Club de Periodistas Verdes Mayo 2013- Mayo 2014 Se llevará a cabo una reunión el 25 de abril de 2013 en la oficina de Brainforest con todos los socios para validar este calendario. La DUE será informada posteriormente sobre la versión final.

33 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» IV - 1) Evaluación de las relaciones entre los socios formales de esta Acción. El proyecto se benefició de la dinámica que ya existía entre los diferentes socios en términos de

colaboración, antes de su concepción y presentación al financiador. Esta dinámica a, por lo tanto, se ha continuado de manera natural en el marco de la implementación de las actividades. La concertación entre las partes también debe mejorarse para reforzar la implementación de las actividades. Así, tomando como ejemplo las actividades de sensibilización sobre los elementos del plan de acción FLEGT dentro del país, la implementación confiada a las OSC locales (AGNU, Nyan- ga-Tour) se realizó en estrecha colaboración con Brainforest, para la parte técnica. Mientras que la redacción de su informe de actividad no fue objeto de un seguimiento estrecho. El diseño y la producción de los materiales de comunicación sobre los elementos del plan dacción FLEGT, por su parte, se realizó en relación permanente con la ONG Red DI- BUMBU. Luego, en cuanto a FERN y Well Grounded, estas dos ONG europeas estaban encargadas como socios de asegurar las actividades relacionadas con el fortalecimiento de capacidades en materia de cabildeo (FERN) y de mejora de las competencias institucionales de los tres socios gaboneses (Well Grounded) que son: Nyanga-tour, Asociación Gabonesa para las Naciones Unidas (AGNU), Red Dibumbu. La retirada de Well Grounded, como socio oficial del proyecto, obedece a una decisión discutida y reflexionada entre socios. Esta decisión responde a la preocupación de aportar una respuesta eficaz al problema del fortalecimiento de las capacidades institucionales, que IV - SOCIOS Y OTRA COOPERACIÓN

Informe narrativo intermedio I 34 dificulta la eficacia del trabajo de varias OSC de la red FLEGT. En cuanto a la Red DIBUMBU, este socio está encargado de coordinar la comunicación sobre las actividades del proyecto. Esta misión, el socio se ha comprometido a asegurarla en colaboración con Brainforest. A tal efecto, se han diseñado y producido materiales de comunicación e información. La publicación de la información se realiza en el sitio web de Brainforest en la dirección: www.brainforest-gabon.org. IV - 2) Relaciones entre la organización y las autoridades estatales. De manera general, las relaciones entre Brainforest y las autoridades estatales han sido siempre tumultuosas. Sin embargo, el contexto específico de este proyecto ha contribuido a descomprimir un poco las tensiones. De hecho, a través de las campañas de información sobre el FLEGT dentro del país, campañas a las que siempre han sido invitadas las autoridades desconcentradas (responsables de las administraciones sectoriales, los prefectos y los gobernadores) y las descentralizadas (los presidentes de los consejos departamentales), se ha observado un inicio de acercamiento entre las OSC y las Autoridades Locales, lo cual favorece una actitud benevolente hacia las actividades del proyecto. A este respecto, se puede destacar el interés que han mostrado los gobernadores de las provincias de Nyanga y Ngounié, así como algunos prefectos hacia las problemáticas que aborda el FLEGT de manera general, y respecto a las actividades implementadas por el proyecto para luchar contra la explotación ilegal de los bosques y la pobreza en el medio rural en particular. Las expresiones más significativas de esta muestra de interés han sido: (i) exhortaciones a Brainforest, de vincular a los mensajes de sensibilización y otras actividades de fortalecimiento de capacidades, procesos más pragmáticos destinados a aliviar la pobreza en la zona rural porque, explicarán la mayoría de las autoridades, un porcentaje importante de prácticas forestales ilegales se debe a la ausencia de alternativas creíbles para las poblaciones, a fin de satisfacer sus necesidades. También, desde su punto de vista, hay urgencia en proponer a los taladores ilegales, alternativas económicas más creíbles y sostenibles.

35 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» IV - 3) ¿Cómo han afectado estas relaciones a la acción? Es necesario decir que el proyecto se beneficia del apoyo que recibe por parte de las Autoridades locales. Las actividades

se han desarrollado sin contratiempos y se han iniciado reflexiones para establecer sinergias entre los Consejos departamentales (asambleas locales) y la plataforma FLEGT de las OSC gabonesas. Se ha elaborado un protocolo de acuerdo por un equipo de juristas. Este último será discutido con las partes interesadas: Administración, OSC de la plataforma y Administración de bosques (Agencia de seguimiento de la trazabilidad). IV - 4) Los vínculos y las sinergias desarrollados con otras acciones. Se han desarrollado vínculos con el proyecto OI-FLEG que implementa Forest Monitor en la República del Congo. De hecho, interesada en fortalecer las capacidades técnicas de las OSC en el marco del seguimiento de las actividades forestales, la plataforma FLEGT gabonesa, confrontada con la urgencia de primero definir una metodología de OIF, se ha comprometido a desarrollar un proceso de intercambio de información con el OI-FLEG del Congo. Este proceso de intercambio se ha concretado en dos desplazamientos sucesivos a Brazzaville durante los meses de marzo y junio. Durante estos desplazamientos, se han impartido sesiones técnicas acompañadas de ejercicios prácticos a 4 miembros de las OSC gabonesas (Brainforest, Medio Ambiente Sin Fronteras, Red Dibumbu), así como a muchos otros actores de las OSC de Camerún, de la República Centroafricana y de la República Democrática del Congo (RDC). En esta etapa del proyecto, la metodología de OIF que se aplicará por las células de seguimiento de las actividades forestales en el terreno ya está definida. Entendido que la formalización de las células, su puesta en acción para misiones de prueba, su coordinación y la publicación de los primeros informes están programadas para el año 2 del proyecto, se puede afirmar con certeza que la sinergia desarrollada con Forest Monitor ha sido concluyente para las actividades del proyecto. Como se mencionó anteriormente, algunas actividades de la plataforma Medio Ambiente Gabón y en relación con la dinámica de las plataformas de la sociedad civil a nivel del continente y incluso a nivel global agrupadas dentro de la ACRN, son financiadas por FERN pero se

 encuentran en el mismo espíritu y objetivo de asegurar una participación efectiva de la sociedad civil a través de un fortalecimiento de las capacidades de las OSC en el marco del proceso del APV FLEGT. IV - 5) Sinergia con otras subvenciones recibidas anteriormente de la UE. La subvención que permite la implementación de las actividades del proyecto actual complementa dos primeras subvenciones recibidas del programa ACP-FLEGT de la FAO. De hecho, en 2010 y 2011 Brainforest recibió dos apoyos de la FAO para llevar a cabo acciones, una de las cuales se centró en el análisis de los textos regulatorios del sector forestal y la otra en el fortalecimiento de las capacidades técnicas de las OSC miembros de la plataforma para facilitar su asimilación de los conceptos del FLEGT. La sinergia entre el proyecto actual y las subvenciones anteriores recibidas de la FAO se traduce en el enfoque de capitalizar las lecciones y enseñanzas aprendidas de estos proyectos, para enriquecer especialmente las actividades de OIE. Para materializar esta idea, se decidió proceder a la creación de las células en el año 2, una vez finalizado el proyecto de la FAO. Taller de sensibilización Mayumba

 Para asegurar la visibilidad del proyecto, se ha producido un plan de comunicación. Este último debía actuar sobre tres ejes para intensificar la visibilidad del proyecto. El primero era la prensa escrita y audiovisual. Se trataba de publicar o hacer publicar artículos de prensa sobre las actividades del proyecto, sobre el financiador y el financiamiento, así como sobre el proceso FLEGT. Documentos anexos a este informe (recortes de prensa, etc.) ilustran el esfuerzo de garantizar la visibilidad del proyecto, que ha sido asegurada. El segundo, orientado a las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, debía alimentar el sitio web de

Brainforest con información relacionada con el proyecto. El tercer y último eje era el diseño y la producción de materiales de comunicación con el objetivo de divulgar los contenidos del FLEGT. El plan de comunicación que explica en detalle el enfoque de visibilidad se adjunta como anexo. La Comisión Europea podría desear publicar los resultados de las Acciones. ¿Tendría usted objeciones a la publicación de este informe en el sitio de Internet de EuropAid? Si es así, por favor exponga sus objeciones. Ninguna objeción para la publicación. Por lo tanto, estamos totalmente abiertos a la difusión de nuestros informes cuando sea necesario para la eficacia de nuestro trabajo. Nombre de la persona de contacto para la Acción: Richelieu ZUE OBAME Firma: Localidad: Libreville Fecha en la que se debía presentar el informe: 27 de diciembre de 2012 Fecha de envío del informe: 8 de abril de 2013 V - VISIBILIDAD

39 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» VI - 1) Informes de misiones (documentos pdf en anexo) – Informe Nzomoe (ONG AGNU) – Informe Cocobeach (ONG AGNU) – Síntesis de las misiones de Mayumba y Tchibanga (ONG Nyanga-Tour) VI - 2) Folletos (documentos pdf en anexo) – Desarrollar una regulación de los importadores; – ¿Qué es el FLEGT; – La política comercial de la UE a través del FLEGT; – ¿Por qué es necesario desarrollar una asociación con los países productores; – Glosario del FLEGT VI - 3) Nota de posición de la Sociedad Civil PLATAFORMA DE LA SOCIEDAD CIVIL GABONESA SOBRE EL PROCESO FLEGT NOTA DE POSICIÓN SOBRE LAS NEGOCIACIONES APV-FLEGT Reunida en Libreville, el 21 de abril de 2012, la Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil (POSC), después de haber realizado un análisis profundo y detallado de la cuadrícula de legalidad, en relación con la hoja de ruta sobre el APV, sobre las cuestiones a continuación enumeradas, ha establecido las siguientes posiciones: SOBRE LA HOJA DE RUTA Constatando que ha sido objeto de numerosos aplazamientos, la Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil desea una nueva discusión de la hoja de ruta. Para permitir a todos mejor prepararse y seguir mejor los diferentes debates. SOBRE LA CUADRÍCULA DE LEGALIDAD La Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil se propone aportar elementos VI - ANEXOS

 concretos en los siguientes principios: • Principio 3 relativo a la legislación sobre el medio ambiente Constatando la ausencia de un sistema de tratamiento seguro de residuos, la Plataforma exige que la cuestión del tratamiento de residuos peligrosos sea discutida y objeto de decisiones concretas. • Principio 4 relativo a la promoción del empleo de trabajadores nacionales La Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil solicita la promulgación, aplicación e inserción en el APV del texto normativo relativo a la seguridad y salud en el trabajo, así como las disposiciones relativas a las condiciones laborales tal como se prevé en el Código del Trabajo. La sociedad civil también desea que, en el reclutamiento, se apliquen efectivamente las disposiciones normativas relativas a la preferencia de la mano de obra local, en igualdad de competencias. Finalmente, desea que se respete la normativa en materia de reclutamiento, tal como se prevé por el Código del trabajo gabonés. • Principio 9 relativo al derecho de las comunidades La Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil reconoce la importancia de la delimitación del dominio forestal rural y su implementación. Pero, con el fin de avanzar en las negociaciones, recomienda que se integre un mecanismo de apoyo a las comunidades en el APV, para acompañar a las comunidades en la producción de mapas participativos de sus territorios, permitiendo limitar las zonas de concesiones forestales fuera de

las zonas de derecho de las comunidades. Algunas poblaciones locales viven en el bosque. De él obtienen su alimentación, su medicina, su creencia y su cultura. Su historia está inscrita allí. Es vital respetar sus derechos y asegurar su vida cotidiana de nómadas en el área que ocupan desde hace siglos. La sociedad civil reitera su deseo de acompañar la reflexión sobre la implementación de un marco jurídico e institucional sostenible para los bosques comunitarios. Con el fin de enriquecer la reflexión, la Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil se propone elaborar, para el mes de junio, un manual de procedimientos y un modelo de pliego de cláusulas contractuales dirigido a las demás partes interesadas, para complementar la disposición 251 del Código forestal. Tras su amplia concertación, la Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil recuerda la importancia de integrar en el cuerpo del APV, un anexo sobre la información a hacer pública y uno sobre los textos legislativos a adoptar. Finalmente, la Plataforma de Organizaciones de la Sociedad Civil desea que se integre un observatorio independiente de los bosques en el proceso de negociación. El observatorio independiente de los bosques constituye un instrumento que permite mejorar la gobernanza de los recursos forestales. Esta herramienta será un socio y una entidad complementaria del Estado, en el cumplimiento de sus misiones. Hecho en Libreville, el 21 de abril de 2012 LISTA DE ASISTENCIA

41 «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» VI - 4) Planificación de las acciones de comunicación (documentos pdf en adición) VI - 5) Guía de la comunicación (documentos pdf en adición) VI - 6) Artículos de prensa – Artículos en línea Agencia Gabonesa de Prensa: Las autoridades de Mayumba informadas sobre el FLEGT(http://www.agpgabon.ga/spip. php?article2344) – Recortes de prensa(Gabon Matin) Las autoridades de Mayumba informadas sobre el FLEGT (Diario de Información General- N° 899 del martes 14 de mayo de 2012) VI - 7) Enlaces consultables http://loggingoff.info/fr/document/la-soci%C3%A9t%C3%A9-civile-gabonaise- pr%C3%A9sente-sa-premi%C3%A8re-note-de-position http://www.fern.org /fr/publications/toolkits/provoquer-le-changement-un-kit-d%E2%80%99outils-pour-les-ong-africaines http://gabonmaterre.org/index.php/activites/actu/atelier2-2 http://www.fern.org/fr/lesdroitsfonciersauGabon

Informe narrativo intermedio I 42 http://gabonmaterre.org/index.php/activites/actu/atelier1-2 http://www.gabonmaterre.org/ http://loggingoff.info/fr/document/tous-les-documents-et-pr%C3%A9sentations-de- notre-at%C3%A9lier-crn-du-3-au-10-octobre-2012-%C3%A0-bruxelle http://loggingoff.info/fr/document/note-de-position-du-r%C3%A9seau-pour-les-droits- des-communaut%C3%A9s-sur-flegt-et-redd-du-9-octobre-2 http://loggingoff.info/fr/processes/flegt

Barrio Ambowé, B.P: 23 749 Libreville – Tel: 07 97 84 25 E-mail: info@brainforestgabon.org – www.brainforestgabon.org N° de registro: 00265/MISPD/SG/CT - NIF: 89616C PROYECTO «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV» «Asimilación y divulgación de los elementos del plan de acción FLEGT por la sociedad civil gabonesa, para su participación cualitativa en los trabajos de negociación y de implementación del APV»